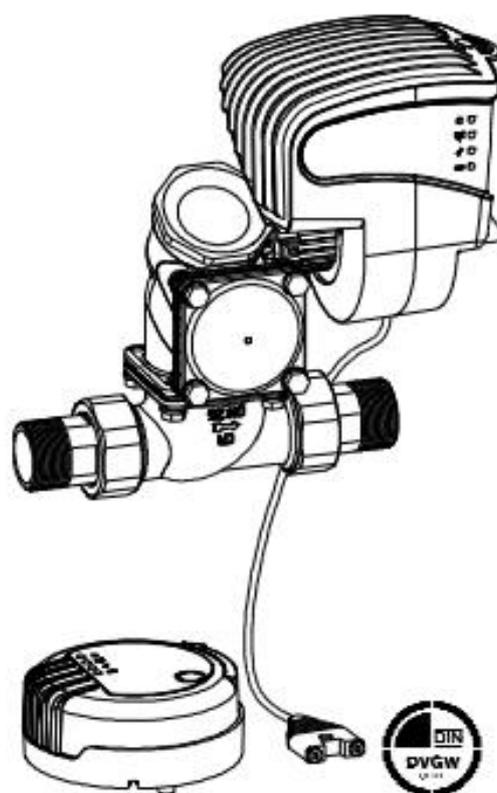


Betriebsanleitung GENO-STOP®



Stand August 2016
Bestell-Nr. 105 126 943

Grünbeck Wasseraufbereitung GmbH
Josef-Grünbeck-Straße 1 · 89420 Höchstädt
DEUTSCHLAND

+49 9074 41-0 · +49 9074 41-100
www.gruenbeck.de · info@gruenbeck.de



TÜV SÜD-zertifiziertes Unternehmen
nach DIN EN ISO 9001, DIN EN ISO 14001
und SCC

grünbeck**EU-Konformitätserklärung**

Hiermit erklären wir, dass die nachstehend bezeichnete Anlage in ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der zutreffenden EU-Richtlinien entspricht.

Hersteller: Grünbeck Wasseraufbereitung GmbH
Josef-Grünbeck-Straße 1
89420 Höchstädt/Do.

Dokumentationsbevollmächtigter: Markus Pöpperl

Bezeichnung der Anlage: GENO-STOP®

Serien-Nr.: siehe Typenschild

zutreffende Richtlinien: EMV (2014/30/EU)
RED (2014/53/EU)

Angewandte harmonisierte Normen insbesondere: DIN EN 30220-2:2013-02
DIN EN 301489-3:2013-12
DIN EN 60905-1:2007-05
DIN EN 62479:2011-09

Angewandte nationale Normen und technische Spezifikationen, insbesondere: DVGW VP 638:2004-11
DIN EN 300220-1:2013-02

Ort, Datum und Unterschrift: Höchstädt, 05.08.2016

i. V.


Markus Pöpperl
Dipl.-Ing. (FH)

Funktion des Unterzeichners: Leiter Produktumsetzung und -einführung



CERT

DVGW type examination certificate

DVGW-Baumusterprüfzertifikat

DW-6350CO0314

Registration Number
Registrierungsnummer

Field of Application <i>Anwendungsbereich</i>	products of water supply <i>Produkte der Wasserversorgung</i>
Owner of Certificate <i>Zertifikatinhaber</i>	Grünbeck Wasseraufbereitung GmbH Josef-Grünbeck-Straße 1, D-89420 Höchstädt a.d. Donau
Distributor <i>Vertreiber</i>	Grünbeck Wasseraufbereitung GmbH Josef-Grünbeck-Straße 1, D-89420 Höchstädt a.d. Donau
Product Category <i>Produktart</i>	valves for drinking water : flow monitor with automatic shut-off valve (6350)
Product Description <i>Produktbezeichnung</i>	flow monitor with automatic shut-off valve for the drinking water installation
Model <i>Modell</i>	GENO-STOP
Test Reports <i>Prüferichte</i>	type testing: LD 007/13 from 22.10.2013 (TZW) KTW testing: KA 022/10 from 11.05.2010 (TZW) hygienic testing: MO 041/13 from 26.03.2013 (TZW) KTW testing: KA 052/10 from 22.09.2010 (TZW) hygienic testing: MO 197/11 from 20.02.2012 (TZW) KTW testing: K-176800-09-Sf/st from 14.05.2009 (WHY) KTW testing: KA 431/10 from 07.02.2011 (TZW)
Test Basis <i>Prüfgrundlagen</i>	DVGW VP 638 (01.11.2004) BGA KTW (12.12.1985) UBA KTW (07.10.2008) DVGW W 270 (01.11.2007)
Date of Expiry / File No. <i>Ablaufdatum / Aktenzeichen</i>	22.10.2016 / 13-0263-WNE

05.11.2015 Wg A-112

Date issued by / Datum / Issued by / Datum / Issued by / Datum
Datum / Bearbeiter, Blatt, Leiter der Zertifizierungsstelle

DVGW CERT GmbH is an accredited body by DAkkS according to DIN EN ISO/IEC 17065:2013 for certification of products for energy and water supply industry.

DVGW CERT GmbH ist von der DAkkS nach DIN EN ISO/IEC 17065:2013 akkreditierte Stelle für die Zertifizierung von Produkten der Energie- und Wasserversorgung.



DVGW CERT GmbH
Zertifizierungsstelle

Josef-Wilmer-Str. 1-3
53123 Bonn

Tel. +49 228 91 88 - 888
Fax +49 228 91 88 - 993

www.dvgw-cert.com
info@dvgw-cert.com

A 一般資料

1 內容

感謝您選擇從 Grünbeck 的設備。多年來，我們處理的水處理問題，對每一個水問題定制的解決方案。

飲用水是一種食品，因此非常仔細地對待。要確保你總是在飲用水供應到所需的衛生方面的操作和維護所有設施。這也適用於工業用水，當背效果不可靠排除對飲用水的處理。

所有 Grünbeck 設備均採用優質的材料。這可確保長時間無故障運行，如果必要的護理對待你的設備。這裡本手冊提供重要信息幫助。安裝系統，操作或維護前，請仔細閱讀使用說明書。客戶滿意是我們的目標。因此 Grünbeck 合格的建議具有高優先級。有關該設備的所有問題，要盡可能擴展或一般的水和廢水處理也很樂意給我們的現場工作人員可用，我們在艾施河畔赫希施塔特廠的專家。

幫助和建議

erhalten Sie bei der für Ihr Gebiet zuständigen Vertretung (siehe www.gruenbeck.de).

Außerdem steht Ihnen während der Geschäftszeiten unser Service-Center zur Verfügung:

Tel.: +49 9074 41-333

Fax: +49 9074 41-120

E-Mail: service@gruenbeck.de

Geben Sie bei Ihrem Anruf die Daten des Gerätes an,

damit Sie umgehend mit dem zuständigen Experten verbunden werden.

2 如何使用本使用說明書

本手冊的目的是為我們的設備和系統的運營商。

它分為幾個章節（信分配給每個人），它們在按字母順序排列 2 頁的“目錄”中列出。

為了找到你正在尋找的特定信息檢查 2 頁相應的章節。

與章節信息的標題和頁碼更容易找到手動在你的方式。

3 一般安全信息

3.1 符號和注意事項

此操作手冊中的重要信息為特徵的符號。

請特別注意此信息，以確保系統的危害免費，安全和高效的處理。



危險！不遵守此信息會造成嚴重或危及生命的傷害，財產損失的飲用水或不予受理的污染極度破壞



警告！不遵守此信息可能會造成人身傷害，財產損失的飲用水或污染



注意！未能遵守這些注意事項，有一個損壞的危險設備或其他物體



注意：此符號突出提示和技巧，讓你方便工作



以這種方式鑑定工作必須由 **Grünbeck** 技術服務/授權專業公司或由人明確 **Grünbeck** 授權進行。



根據 **VDE** 或同等準則由合格的電工培訓的人員明顯的工作，在當地主管機構進行



明顯應該只從當地自來水公司或經認可的安裝公司進行。
在德國，該公司必須在自來水公司的人員

3.2 操作人員

這些設備和系統必須由誰已閱讀並理解本使用說明書的人使用。安全準則必須嚴格遵守

3.3 指定使用

這些設備和系統必須只能用於在產品說明（章 C）規定的用途。

此操作手冊中有關飲用水的保護，事故預防和職業安全適用的當地準則的指導方針，以及必須遵守。

指定用途還包括所述裝置和系統僅僅是在正常條件下操作。

任何故障，必須立即修理

3.4 具體的危險跡象

造成危險的電能！→請勿觸摸電氣部件用濕手！取出電池和電氣部件工作前，拔出電源插頭（可選）。安排合格的專家立即更換損壞的電纜。

危險由於機械能！系統部件可能會受到過壓。人身傷害和財產損失的危險因逃逸水和系統部件的意外移動。→定期檢查壓力管。之前的任何維修保養工作卸壓裝置。

危害健康因飲用水污染！→安排由專業公司進行安裝的設備。操作手冊必須嚴格遵守！保證有足夠的流量。

相關準則必須在啟動延長停機時間後設備時，應遵循。觀察檢查的時間間隔！

4 運輸和倉儲



警告！該裝置可以由霜或高溫而損壞。為了避免這種傷害：

運輸和儲存過程中防霜凍吧！

不要放置或存放附近輻射水平高熱量的物體的裝置。

該設備只能運輸和存儲在其原包裝。確保它被小心處理，放在合適的方向（如在包裝表示）。

5 使用的零件和材料的處置

二手部件和材料應處置或按照當地適用的準則回收利用的目的提供。

如果材料是受具體規定，堅持在包裝上顯示的說明。

如有疑問，請聯繫您當地的廢品處理機構或製造商以獲取更多信息。

B 基本信息

1 法律，法規，標準

在身體健康的利益，規則不能當它涉及到飲用水（原水）的處理忽略。

本使用說明書考慮了適用的法規，並為您提供您需要的洩漏檢測裝置安全運行的信息。

該條例規定，有以下幾點，除其他事項：

- 唯一批准的企業被允許作重大變更的供水設施。
- 測試，檢查和內置設備的維護應定期進行。

C 產品描述

1 識別

GENO-STOP® (無連接法蘭)

GENO-STOP® Premium (without connection flange)

你可以從是否有插入無線控制板來識別差異性

GENO-STOP®或 GENO-STOP®高級版 (見圖 C-1)。

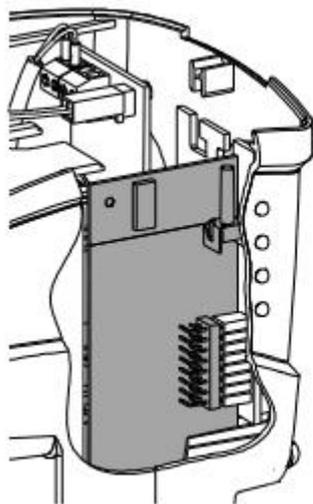


Fig. C-1: Wireless board in the GENO-STOP® Premium control unit

Fig. C-1: 在 GENO-STOP®高級控制單元無線板



注意：您可以加裝一個 GENO-STOP®與無線電路板和很容易將它轉換成 GENO-STOP®高級版 (訂單號 126801)。然後，您可以與多達 5 組無線漏水感知器 (訂購號 126160) 和故障指示燈 (126170 訂購號) (見 C 章，第 6.2 段)。

2 GENO-STOP®元件

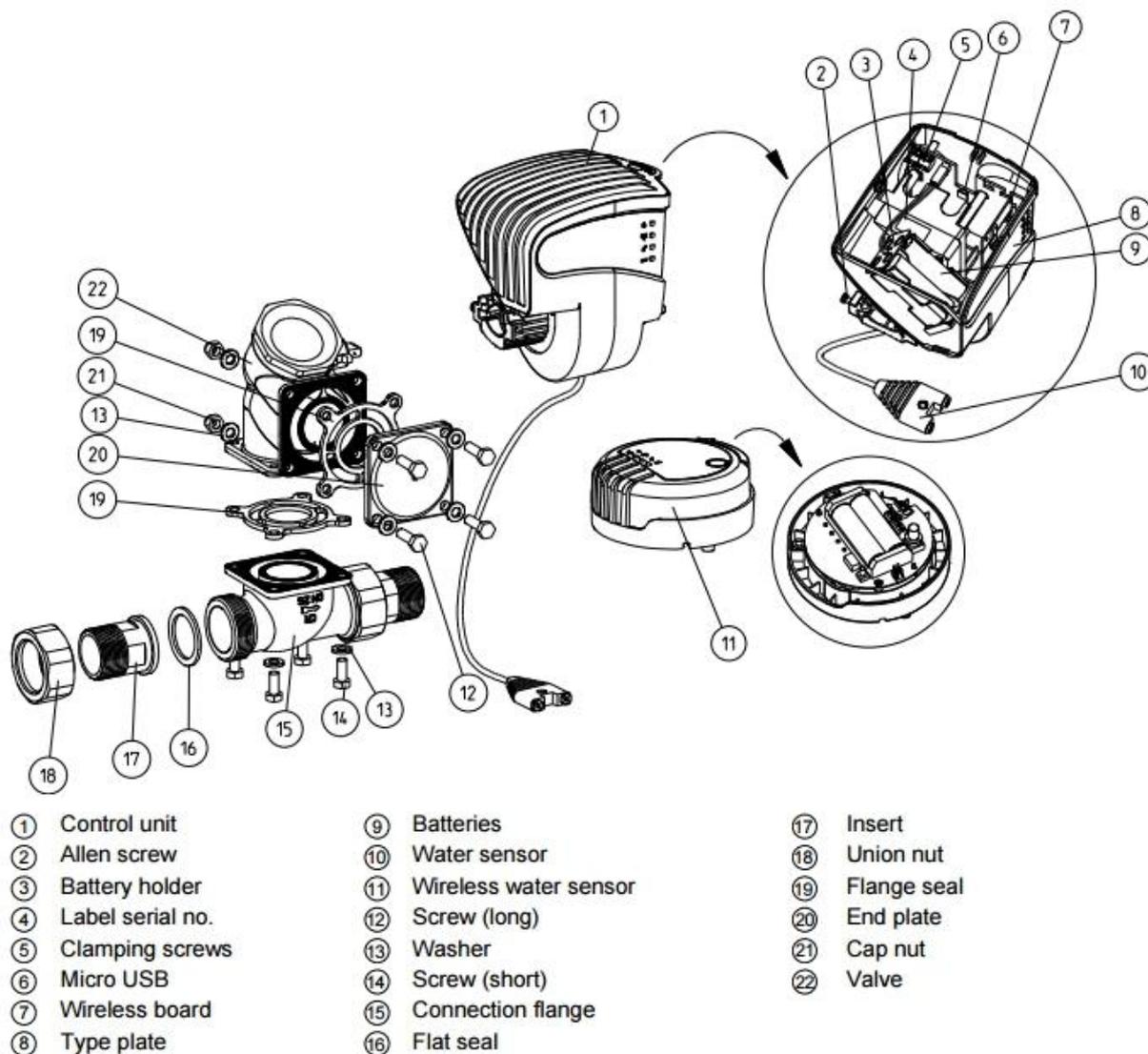
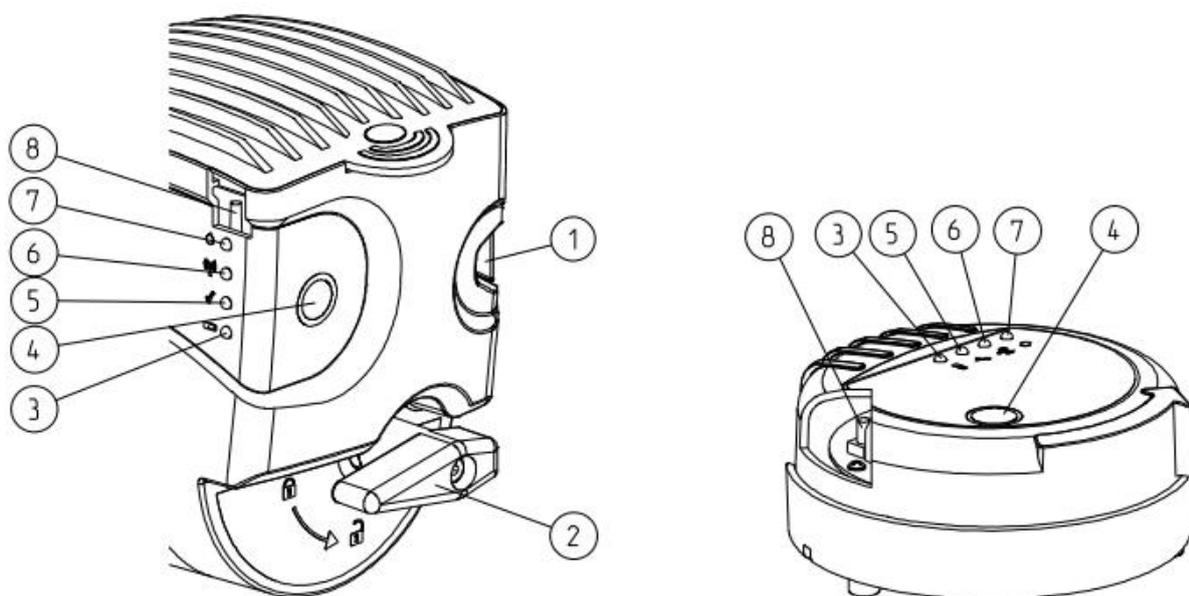


Fig. C-2: GENO-STOP® design and components

- | | | |
|----------------------|----------|--------|
| ①控制單元盒 | ⑨電池 | ⑰穿插 |
| ②內六角螺絲 | ⑩漏水傳感器 | ⑱接頭螺母 |
| ③電池盒 | ⑪無線漏水傳感器 | ⑲法蘭密封條 |
| ④標籤序列號 | ⑫螺絲（長） | ⑳密封板 |
| ⑤夾緊螺釘 | ⑬墊圈 | ㉑螺帽 |
| ⑥Micro USB(外接 AC 電源) | ⑭螺絲（短） | ㉒閥門 |
| ⑦無線偵測主機板 | ⑮連接法蘭 | |
| ⑧銘牌 | ⑯密封墊圈 | |

3 | GENO-STOP® 操作和顯示元件



- ① Release for hand lever
- ② Hand lever
- ③ LED indicating battery is empty
- ④ Control button
- ⑤ LED Battery OK **
- ⑥ Wireless LED
- ⑦ LED indicating a leak
- ⑧ Wireless push-button*

* only with GENO-STOP® Premium
 ** only lights up when button is pressed

Fig. C-3: GENO-STOP® operating and display elements

- ①解除鈕
 - ②閥門控制桿
 - ③電池警示燈
 - ④控制按鈕
 - ⑤電池正常顯示燈**
 - ⑥無線配對正常燈
 - ⑦漏水指示燈
 - ⑧無線配對按鈕*
- * 只適用 GENO-STOP®Premium ** 只有按下按鈕時才亮起

1	
2	
3	
4	
5	
6	

grünbeck
www.gruenbeck.com

標籤貼紙在控制單元盒的蓋子裡。您可以在此（僅 GENOSTOP® Premium），輸入無線水傳感器的位置。這使得相當容易搜索無線漏水傳感器的錯誤的情況下。第 6 格是保留故障報警觸點（選配 GENO-STOP® Premium）

4 技術規格

Table C-1: Technical specifications	GENO-STOP®			
	¾"	1"	1 ¼"	without connection flange
Connection data for valve				
Nominal connection diameter [DN]	20	25	32	-
Nominal pressure	PN 16			
Nominal flow rate at Δp 0,2 (0,5) bar [m³/h]	3.7 (5.5)	4.7 (7.0)	5.1 (7.5)	
Connection data for electronics				
Battery type for control unit/wireless water sensor	Mignon AA 4x/2x			
Power supply of control unit (optional plug-in power supply unit) [VDC]	5			
Max. power consumption on control unit [A]	1			
Fault indicator (accessories)				
Power supply [VDC]	5			
Max. power consumption [A]	1			
Output (relay)	NC/NO max. 30 VDC, 1A			
Dimensions and weights				
A Height to centre of connection [mm]	192	195	198	
B Centre of connection to centre of BOXER® [mm]	64	67	70	
C Overhang over the centre [mm]	142			
D Installation length with/without screw connections [mm]	185/100	182/100	191/100	-
E Min. wall clearance [mm]	60			
F Ø Wireless water sensor [mm]	□104			
G Height of wireless water sensor [mm]	50			
Approx. weight [kg]	2.8	3.0	3.3	2.0

Test certificate/certification mark				
DVGW registration number for GENO-STOP®	DW-6350CO0314			
DVGW registration number for GENO-STOP® with BOXER®	DW-9331CO0315			
Ambient data				
Field of application	cold drinking water, at least 20 µS/cm			
Max. water temperature [°C]	30			
Max. ambient temperature [°C]	40			
Miscellaneous				
Wireless range (GENO-STOP®-Premium only)	up to 250 m in the open field			
Order no. GENO-STOP®	126 870	126 875	126 880	126 865
Order no. GENO-STOP® Premium with wireless board and 1x wireless water sensor	126 871	126 876	126 881	126 866

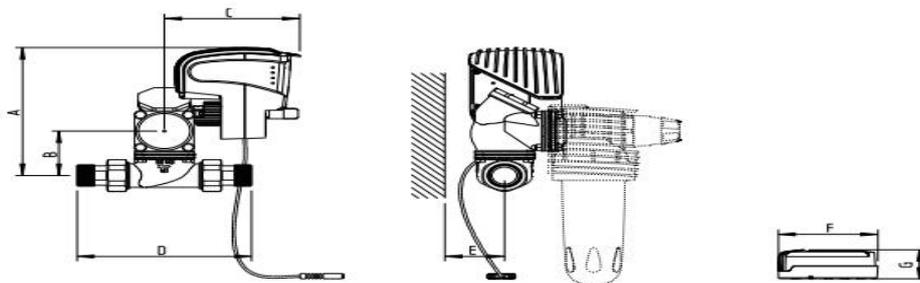


Fig. C-4: Dimensional drawing of the GENO-STOP®

5 用途

該 GENO-STOP®是防止家中因漏水而損害家中的設備的系統。漏水感知器如果接觸到水時，感知器檢測到此並將其訊號發送到 GENO-STOP®主機，可即時切斷總水源，把損失降到最小。可連續地監視在潮濕的地方關鍵位置，如廚房，浴室，洗衣房等。

6 供貨

6.1 基本配置

- 閥門
- 控制單元含有線漏水感知器(2 米)及電池盒(3 號電池 4 顆)
- 操作手冊
- 安裝材料含。密封件
- 3 毫米內六角扳手
- 無線傳感器水* (1 個)，包括電池 (2xAA)
- 連接法蘭**
- 插入** (2x)
- 接頭螺母** (2 個)
- 密封板**

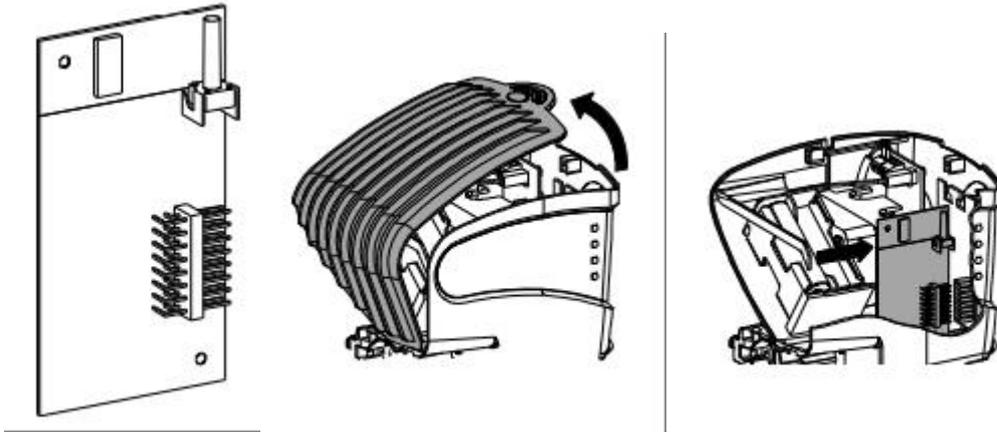
*GENO-STOP® Premium 附帶

**選配件

7 選配件



電氣工作必須由合格的電工進行。



無線控制板

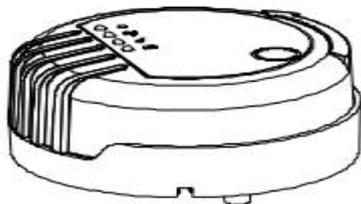
該 GENO-STOP® 可以很容易地用無線連接改裝。

無線控制板必須在控制單元的 PCB 為此被插入。要做到這一點，步驟如下：

1. 向上拉起蓋。
2. 如果可以：拔下電源裝置。
3. 從電池盒中取出電池。
4. 將無線卡插入指定控制單元插頭
5. 將電池裝入電池盒。再次插上電源裝置（如適用）。
6. 關上蓋子（它插入到外殼的底端，直至卡入到位）

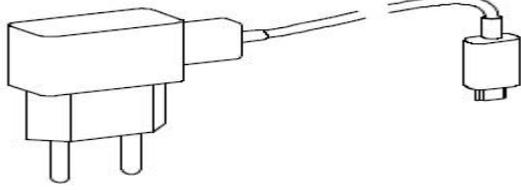


注：無線控制板安裝完成後，需取出電池重新安裝及開機才可使用



無線漏水感知器

該 GENO-STOP® Premium 可配備多達五漏水感知器，從而可以升級到一個中央單位監控幾個房間。只有高級版 Premium 擁有此功能。然而，在安裝無線板（順序號 126801），任何 GENOSTOP® 可以升級到 Premium 版本。



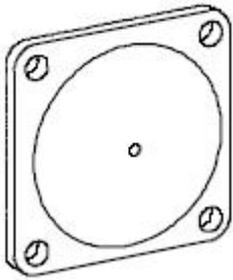
AC 電源線

所述 GENO-STOP® 可以選配一個電源線操作。在這種情況下，該裝置會優先於 AC 供電而不是電池供電，從而增加了電池的使用壽命相當的力量。

重要的是，電池一樣需要放入，以便你也是在電源線故障或停電的情況下依然受到保護。

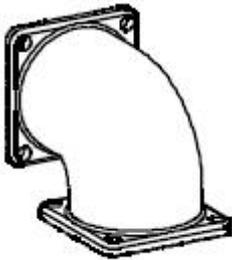
如果電池由於自放而耗盡，該 GENO-STOP® 會通知須更換電池。

主機控制單元不能沒有電池。如果電池被丟失或電量過低時，設備關閉總水源。當更換新電池，才能再次被保護。



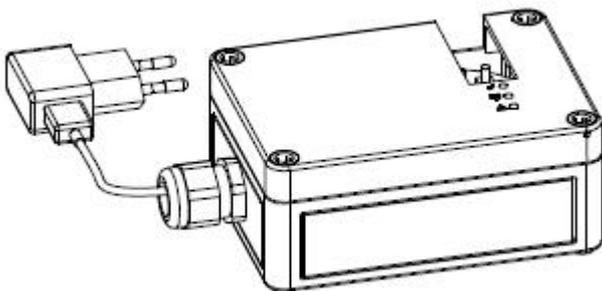
閥門終板

所述 GENO-STOP® 是一個獨立的水停止與端板（沒有 BOXER®）。



夾角法蘭

可選角度凸緣可用於安裝在不利的安裝情況 GENO-STOP® 無需改變安裝。

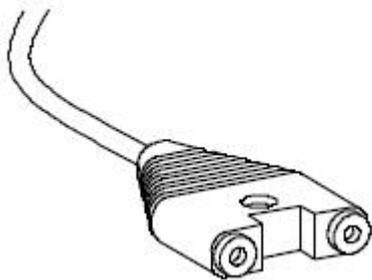


故障指示燈

通過故障指示燈的手段，在 GENOSTOP®高級版的狀態，可以傳送。由於無線連接到控制單元，它可以很容易並毫不費力與中央建築控制或類似的傳送
在下列情況下的綜合性無電壓開關觸點開關：

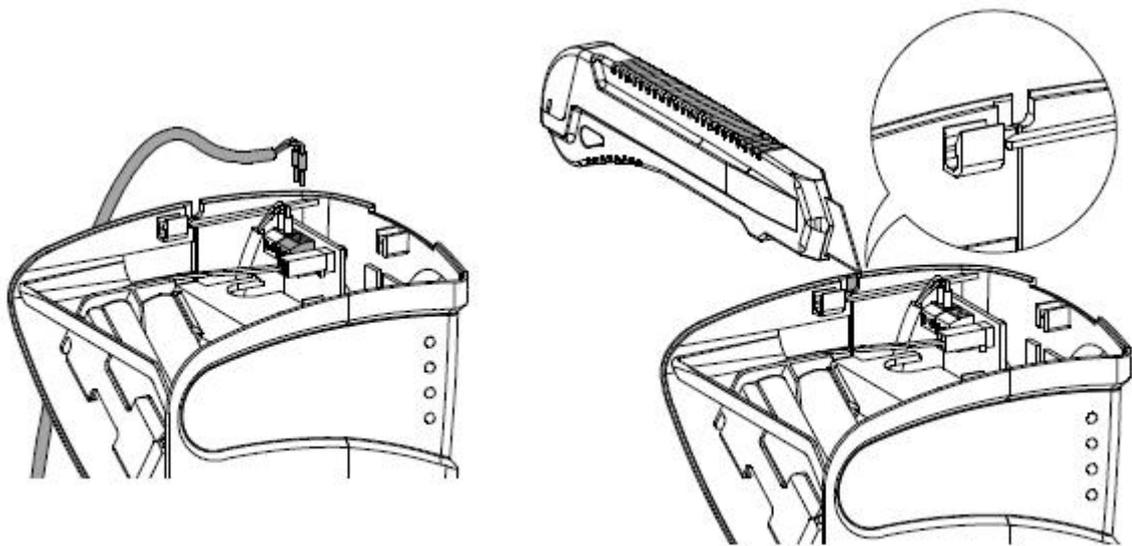
- 主機與各個無線漏水感知器漏水通知。
- 主機與各個無線漏水感知器故障通知。
- 主機與各個無線漏水感知器連接狀況監控
- 主機與各個無線漏水感知器電池電量監控。
- 停電監控。

開關觸點可充電至最大。 30 VDC，1A（NC/ NO）。



帶 2 米或 10 米有線漏水感知器

可選配 10 米長電纜當第二漏水感知器。已有預留插孔
可透過簡易改裝



把主機蓋子打開，把 10 米線插入以預留好的插孔，並用美工刀切除黑色外殼一小切口，讓 10 米線可以沿著切口出去。

D 安裝

1 一般安裝信息

在安裝和操作設備時請遵守相應國家特定的法規和指令（例如 DIN，VDE，UVV）。



安裝和啟動只能由授權的專業人員進行

2 初步準備工作

打開所有 GENO-STOP®組件。檢查完整性和完美的條件
綁定規則



所述 GENO-STOP®的安裝表示在飲用水安裝一大的干預，因此必須只用認可
安裝公司來進行。在德國，安裝公司必須在自來水公司安裝目錄按照§12（2）
AVBWasserV（在一般條件供水德國條例）進行註冊。

3 一般安裝說明



警告！該 GENO-STOP®必須直接安裝在水錶後面，這樣您將得到最佳保護



警告！該 GENO-STOP®安裝時須關閉總水源。在這樣的情況下
（例如，熱水設備等）也可能需要暫時關閉。

3.1 獨立安裝 GENO-STOP®不含 BOXER®

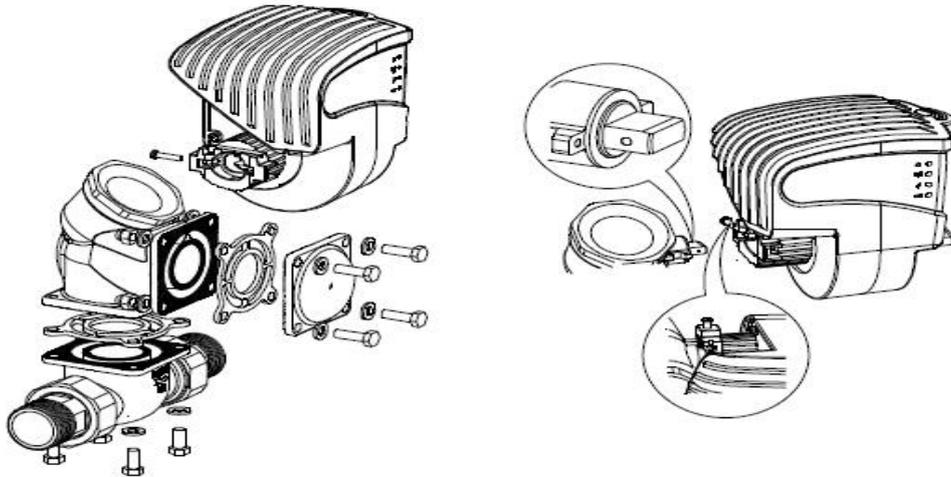
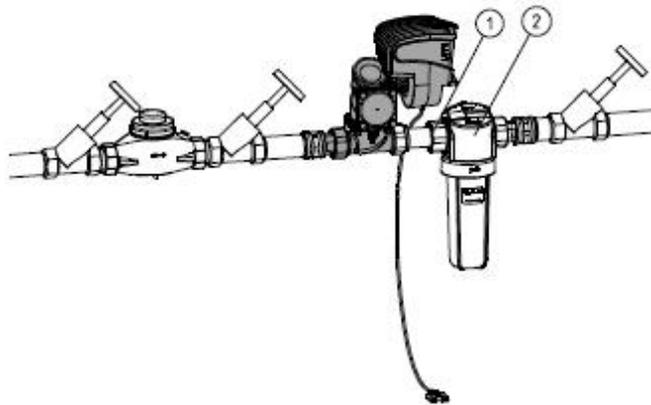


Fig. D-1: Installation example of a GENO-STOP®

- 1.將螺母和插入
- 2.安裝與朝上開的連接法蘭。遵守流向和使用適當的平墊密封。
- 3.擰緊閥門上的連接法蘭。要做到這一點，使用法蘭密封和短螺絲墊圈包括。
- 4.用螺釘將端板閥門。要做到這一點，使用法蘭密封和長螺釘含。墊片和螺帽。
- 5.將控制單元（手柄為“關閉”位置，閥門標誌必須是對齊）。
- 6.擰緊內六角螺釘。
- 7.檢查 GENO-STOP®的密封性和正常運作。



- ① Double screw connection* ② Drinking water filter*
(e.g. GENO® fine filter FS-B)

* not included in the scope of supply.

Fig. D-2: Installation example of a GENO-STOP® without a BOXER®

3.2 在 GENO-STOP®與 BOXER®安裝

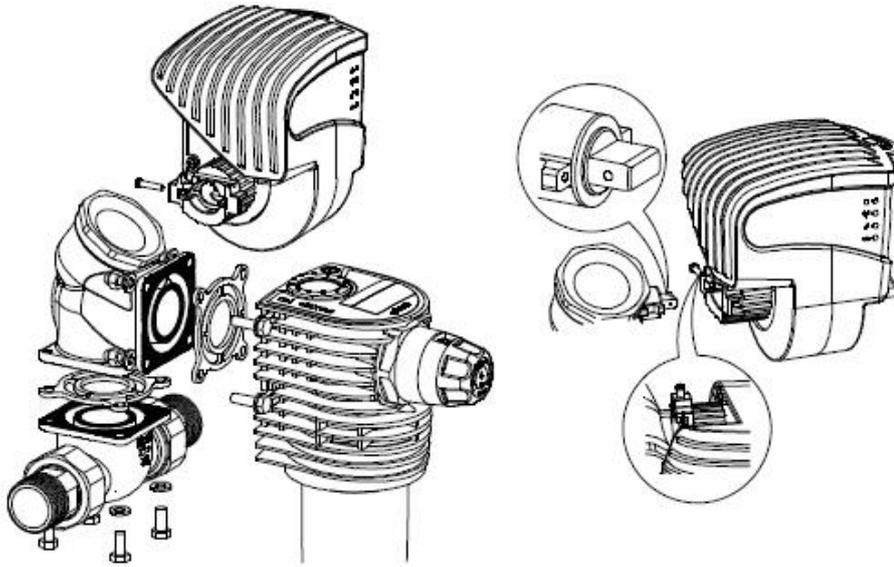
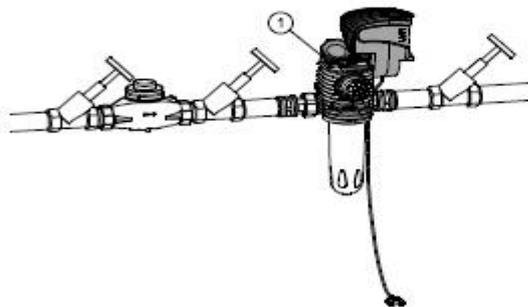


Fig. D-3: Installation of the GENO-STOP® with a BOXER®

如果已經預先安裝的 BOXER®，這必須被裝配到連接凸緣。然後轉動法蘭 90°以上。請使用括新的密封件。

- 1.將螺帽和插入。
- 2.安裝與朝上開的连接法蘭。遵守流向和使用適當的平墊密封。
- 3.擰緊閥門上的连接法蘭。要做到這一點，使用法蘭密封和短螺絲含。墊圈。
- 4.BOXER®用新的邊緣密封安裝。要做到這一點，使用長螺釘，墊圈和螺帽。
- 5.將控制單元（手柄為“關閉”位置，閥門標誌必須是對齊）。
- 6.擰緊內六角螺釘。
- 7.檢查 GENO-STOP®的密封性和正常運作。



① Fine filter BOXER® KD*

* Not included with the scope of supply.

Fig. D-4: Installation example of the GENO-STOP® with a BOXER®

4 定位漏水傳感器

把漏水傳感器在地板上。它可任選地固定在與中心孔處。

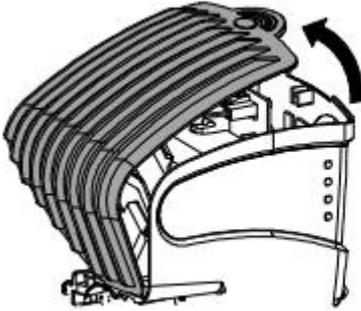
E 啟動



下面所描述的工作只能由經過培訓的專家進行。

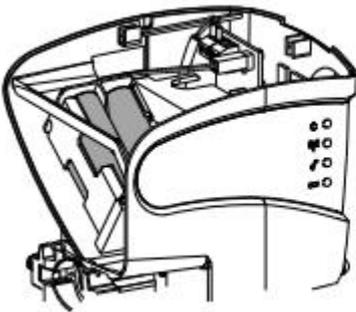
建議該設備由 Grünbeck 技術服務/授權專業公司啟動。

1 啟動 GENO-STOP®



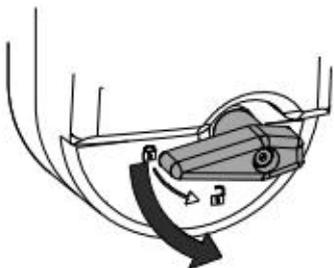
1. Pull up the cover upwards.

1. 拉起上蓋。



2. Insert the batteries into the battery holder.

2. 將電池裝入電池盒。



3. The valve opens automatically. Close the cover (insert it into the lower end of the housing until it clicks into place).

4. Perform a functional test (see chapter H, paragraph 1).

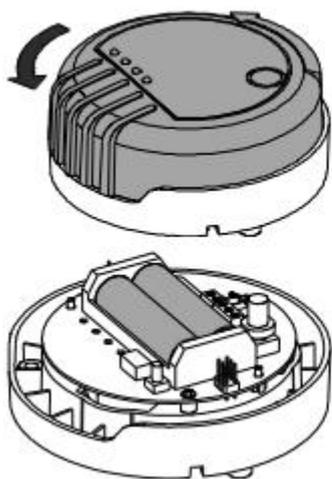
3. 電動閥自動會打開。關上蓋子（其插入到外殼的底端，直至其卡入到位）。

4. 執行功能測試（見 H，第 1 款）。



注意：再次檢查在啟動主機後，漏水傳感器是否位於合適的位置。

2 啟動無線漏水感知器



1. Open the cover by turning it (counter-clockwise).
2. Insert the batteries into the battery holder.
3. Close the cover by turning it (clockwise).

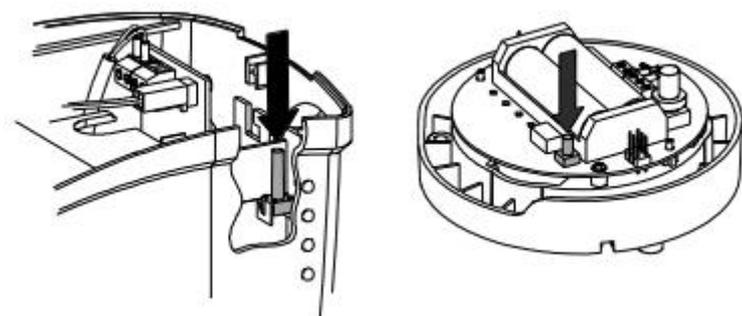
1. 打開它（逆時針）打開蓋子。
2. 將電池裝入電池盒。
3. 通過將其（順時針）關上蓋子。

注意：由於無線漏水感知器尚未連接到 GENO-STOP®主機，在未配對之前是沒有作用的，請先配對，無線漏水感知器每 5 秒會發射訊號配對。

3 配對無線漏水感知器.

為了使無線漏水感知器被用作用於 GENO-STOP®的附加感知器，兩個設備需要連接到彼此。

1. 只需按一下 GENOSTOP®無線按鈕。
2. 只需按一下在無線漏水感知器無線按鈕。



注意：當您按下無線按鈕，相應的設備會啟用連接約需 10 秒的時間。
在這種模式下，藍色無線 LED 以短暫間隔閃爍。

3. 無線傳感器已成功連接：

雙方的合作夥伴發出長確認提示音（2 秒）一次，而無線 LED 在這段時間會亮起

4 卸除無線漏水感知器

按下無線按鈕 3 秒鐘。這將啟動卸除連接該設備。

不同的反應被觸發根據設備：

在按住 3 秒的無線漏水感知器無線按鈕：只有這個無線漏水感知器卸除。

在 GENO-STOP®無線按鈕按下 3 秒鐘：所有的無線漏水感知器被卸除。



注：在連接無線設備時 LED 燈會閃爍，直到建立連接。

如果設備已成功卸除，既發出兩個長確認聲響（2 聲x1 秒）。

藍色 LED 指示燈在這個時候也會亮起。

5 定位無線漏水感知器

可把無線漏水感知器放在潮濕的位置。它必須在地板上鋪設平。上側的盤繞水感知器必須被裁剪成指定的保持器。可在房間的最低點將無線漏水感知器作為地板上的獨立的設備，或者它固定在牆上。

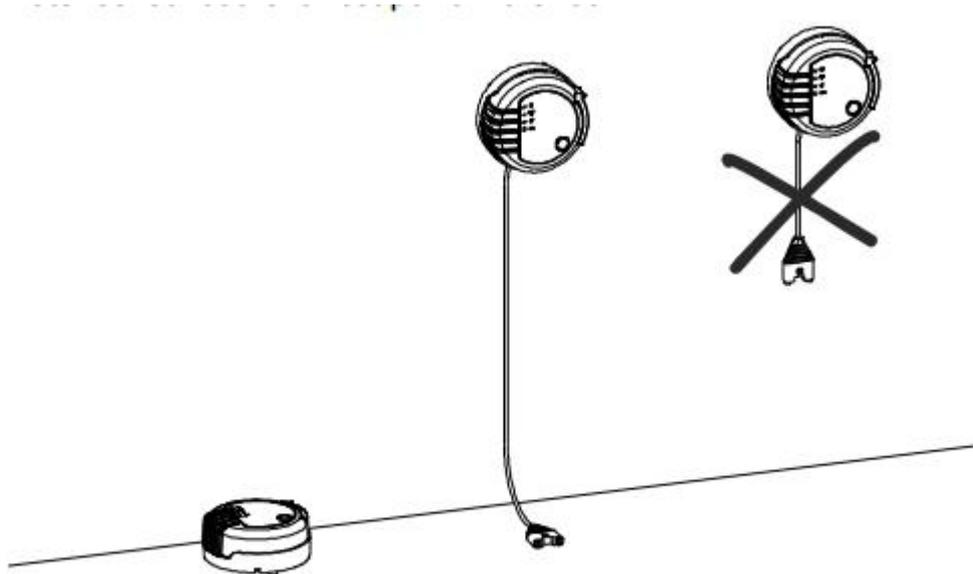


Fig. D-4: Positioning the wireless water sensor

注意：如要變更無線漏水感知器的位置，如果無線連接被中斷。

在無線漏水感知器的底部的感知器可以被解開並在被監視位置放置。

F 作業



注：GENO-STOP®本身有節能模式，有時可能需要長達 20 秒的反應時間。



注：如果一直發生錯誤，請檢查設備上的按鈕是否正常。

1 確認錯誤

如果發生 GENO-STOP®關閉總水閥。可能的情況有：

- 漏水感知器偵測到漏水
- 無線漏水感知器無法連接
- 無線漏水感知器故障
- 電池沒電

閥門打開，一旦自動錯誤已得到確認。更換電池的不需要進行確認。
電池被替換時，不需要按確認鍵。

2 顯示符號

注意：在該顯示符號 GENO-STOP®和無線漏水感知器是相同的。



漏水（橙色）



無線連接中（藍色）

如燈號一直閃爍則代表與無線漏水感知器連接有問題

無線 LED 根據實際的情況不同速率閃爍：

每 5 秒：無線漏水感知器尚未連接，

每 3 秒：無線漏水感知器連接上有錯誤

GENO-STOP®和無線漏水感知器。



注意：如果單一的無線漏水感知器感應到漏水 GENO-STOP®主機的指示燈也亮起來。

該 GENO-STOP®出於安全考量嘗試三次沒有成功建立連接。藍色 LED 亮和蜂鳴器會響。如果無線連接功能，然後恢復，GENO-STOP®保持關閉和藍色 LED 閃爍，而蜂鳴器不響。

每 0.25 秒：連接和斷開，

1 長聲:連接成功

2 長聲:解除成功

3 短聲: GENO-STOP®最多連接 5 組漏水斷路器(已連接 5 組)。



電池 OK (綠色)

當如果電池電亮正常按一下此按鈕亮起。

例外：

如果設備處於待機狀態綠色故障指示燈會短暫閃爍。



電池耗盡 (紅)

電池壽命結束前 4 週閃爍。

蜂鳴器可以靜音 24 小時(按控制按鈕來做到這一點)。

如果電池電亮耗盡沒有更換，為了安全考量，主機會關閉總水源

3 手動模式

我如何切換到手動模式？

手動模式可以讓您手動開關總水源閥。

何時需要手動？

如果 GENO-STOP®電池電量耗盡，主機因為安全考量會關閉總水源閥。

您只需要更換新電池便能在重新開啟保護。

可以手動模式同時開啟總水源閥。

該如何操作？

按住側面的紅色按鈕可手動打開（或關閉）閥門。轉動桿牢牢 90°到所需的位置：



如果電池處於良好狀態，控制單元離開手動模式下關閉，直到發生錯誤。該設備的功能“正常”。在錯誤（例如洩漏或電池耗盡）的情況下的閥關閉或按下按鈕時打開。

如果設備不斷地在手動位置保持置的電池必須被刪除。



警告！為了能 100%保護家中設備，就算有搭配 AC 電源，設備還是需要放上電池。

G 故障排除

1 前言

即使根據指令操作的精心設計和製造技術的設備還是有可能發生故障。
表 G-1 列出了可能出現的故障進行了排除。

注意：重要的是，Grünbeck 的技術服務/授權專業公司中，可以不與在表 G-1 所提供的信息來消除錯誤的情況下被通知！（參照 www.gruenbeck.de）

2 錯誤信息

表 G-1：故障排除		
問題	原因	解決方法
錯誤信息		
GENO-STOP®關閉沒有水。 ●閃爍。	感知器偵測到水	<ul style="list-style-type: none"> • 檢查 • 消除原因。 • 按回復按鈕
發出嗶嗶聲 ■閃爍。	電池即將用完。	更換電池。
GENO-STOP®關閉。沒有水。 設備沒有反應。	在 GENO-STOP®電池被耗盡。	更換電池
GENO-STOP®關閉。沒有水。  會閃爍與蜂鳴器。	無線漏水感知器超出感應範圍。	縮短距離。
	無線漏水感知器的 ●LED 和主機的  在閃爍 無線漏水感知器檢測濕氣。	消除原因。按下無線漏水感知器水回復按鈕。
	無線漏水感知器超出範圍或故障指示器超過 1 分鐘	減少距離或改變位置。然後按回復按鈕。
 不會閃爍蜂鳴器。	無線漏水感知器超出範圍。	減少距離或改變位置。然後按回復按鈕。
連接設備時，  短暫閃爍 3 次。	無線漏水感知器水或故障指示燈已連接。	在必要時解除無線漏水感知器，並與 GENO-STOP®重新連接
	無線漏水感知器已經連接 5 個感知器了(最多 5 個)。	主機無法連接五個以上的無線漏水感知器。

H 維護和保養

1 功能測試

每 6 個月執行功能測試：

1. 把 GENO-STOP®有線漏水感知器或無線漏水感知器的偵測頭放到水中。可替代地，用一金屬物體短路它（見圖 H-1，H-2）。
2. 主機 GENO-STOP®關閉(🔒)。如果正常：漏水指示燈會亮起。
3. 如果閥門很緊。我們建議使用前退出點（例如接收器）。等水壓下降後。
4. 如果設備 GENO-STOP®正常它很短的時間關閉總水源閥。
5. 擦乾偵測頭，然後按下操作按鈕。
6. 該 GENO-STOP®便會重新開啟(🔓)。
7. 對於所有的傳感器重複步驟 1 和 2。

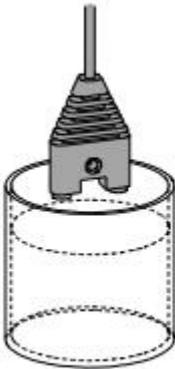


Fig. H-1: Submerging the water sensor in water

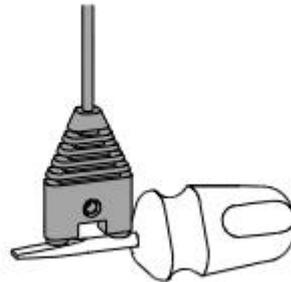


Fig. H-2: Short-circuiting the water sensor with a metallic object

圖。H-1：把感知器放入水中

圖。H-2：或用金屬直接短路

2 更換電池

電池的壽命長短取決於無線漏水感知器的數量和當地的條件。連接的無線漏水感知器越多組，電池消耗越快，我們建議可使用 AC 電源。

這大大增加了電池的使用壽命。

如果 GENO-STOP®或無線漏水感知器紅色 LED 電池符號在電池耗盡前 4 週會閃爍。在此期間 GENO-STOP®都還是正常的。



注意：如果電池沒有及時更換，GENO-STOP®停止偵測，並關閉您的總水源閥。在此期間可以用手動模式，可以重新打開 GENO-STOP®。但你不會有任何的漏水保護，直至更換電池！

在 GENO-STOP®更換電池：

1. 向上拉起蓋。
2. 從電池盒中取出舊電池。
3. 將新電池裝入電池盒。
4. 合上蓋子（將其插入外殼的下端按下關閉，直到其卡入到位）。



警告！請使用原裝電池（例如 VARTA 工業），以確保設備可靠工作。

只有 GENO-STOP®高級版

在更換電池後，可能需要 1 分鐘的時間在某些情況下的無線漏水偵測器與 GENOSTOP®重新連接。藍色 LED 指示燈會閃爍，配對完成後會自動打開總水源閥。

如果“無線”（藍色 LED）持續亮起，請解除無線漏水感知器並重新連接（請參閱 E 章，第 3 和第 4）。

在無線漏水感知器更換電池：

1. 打開它（逆時針）打開蓋子。
2. 從電池盒中取出舊電池。
3. 將新電池裝入電池盒。
4. 把它關上蓋子（順時針）